

41992X1223

C 341/1

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

23.12.1992

V MEDSEBOJNEM SOGLASJU SPREJET SKLEP PREDSTAVNIKOV VLAD DRŽAV ČLANIC O DOLOČITVI SEDEŽEV INSTITUCIJ TER NEKATERIH ORGANOV IN ODDELKOV EVROPSKIH SKUPNOSTI

(92/C 341/01)

PREDSTAVNIKI VLAD DRŽAV ČLANIC

ob upoštevanju člena 216 Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti, člena 77 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo ter člena 189 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

sklicujoč se na Sklep z dne 8. aprila 1965 in ne glede na določbe omenjenega sklepa o sedežu bodočih institucij, organov in oddelkov,

- (c) Komisija ima svoj sedež v Bruslju. Oddelki, naštetih v členih 7, 8 in 9 Sklepa z dne 8. aprila 1965, se ustanovijo v Luxembourg.
- (d) Sodišče in Sodišče prve stopnje imata svoja sedeža v Luxembourg.
- (e) Ekonomsko-socialni odbor ima svoj sedež v Bruslju.
- (f) Računsko sodišče ima svoj sedež v Luxembourg.
- (g) Evropska investicijska banka ima svoj sedež v Luxembourg.

SKLENEJO:

Člen 2

Člen 1

- (a) Evropski parlament ima svoj sedež v Strasbourgu, kjer poteka dvanajst mesečnih plenarnih zasedanj, vključno s proračunskim zasedanjem. Dodatna plenarna zasedanja potekajo v Bruslju. Odbori Evropskega parlamenta se sestajajo v Bruslju. Generalni sekretariat Evropskega parlamenta in njegovi oddelki ostanejo v Luxembourg.
- (b) Svet ima svoj sedež v Bruslju. V mesecih aprilu, juniju in oktobru se Svet sestaja v Luxembourg.

Sedež drugih organov in oddelkov, ki bodisi že obstajajo ali pa jih je še treba ustanoviti, v medsebojnem soglasju določijo predstavniki vlad držav članic na enem izmed naslednjih zasedanj Evropskega sveta, pri čemer upoštevajo koristi, ki jih imajo zgornje določbe za zadevne države članice, in namenijo ustrezno prednost državam članicam, v katerih institucije Skupnosti trenutno nimajo svojih sedežev.

Člen 3

Ta sklep začne veljati z današnjim dnevom.

Hecho en Edimburgo, el doce de diciembre de mil novecientos noventa y dos.

Udfærdiget i Edinburg, den tolvte december nitten hundrede og tooghalvfems.

Geschehen zu Edinburg am zwölften Dezember neunzehnhundertzweiundneunzig.

Έγινε στο Εδιμβούργο, στις δώδεκα Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα δύο.

Done at Edinburgh on the twelfth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-two.

Fait à Édimbourg, le douze décembre mil neuf cent quatre-vingt-douze.

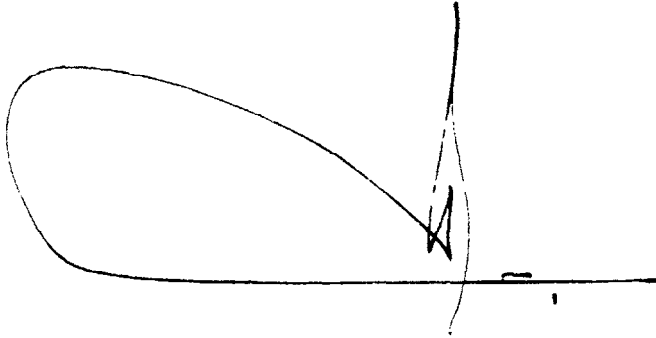
Fatto a Edimburgo, addì dodici dicembre millenovecentonovantadue.

Gedaan te Edinburg, de twaalfde december negentienhonderd tweeënnegentig.

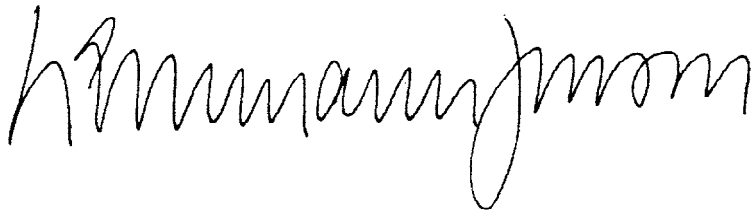
Feito em Edimburgo, em doze de Dezembro de mil novecentos e noventa e dois.

Pour le gouvernement du royaume de Belgique

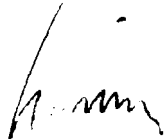
Voor de Regering van het Koninkrijk België

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a large loop on the left and a vertical stroke on the right, ending in a horizontal line.

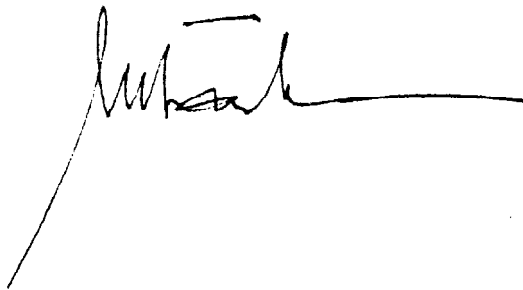
For regeringen for Kongeriget Danmark

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a series of connected loops and curves.

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

A small, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a few connected loops.

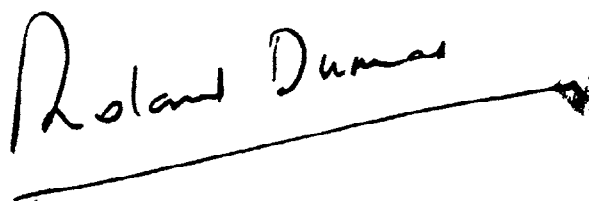
Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a series of connected loops and curves.

Por el Gobierno del Reino de España

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a series of connected loops and curves.

Pour le gouvernement de la République française

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a series of connected loops and curves.

For the Government of Ireland

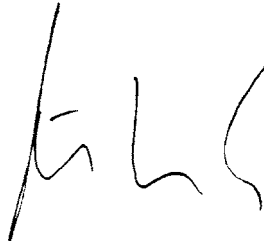
Thar ceann Rialtas na hÉireann



Per il governo della Repubblica italiana



Pour le gouvernement du grand-duché de Luxembourg



Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden



Pelo Governo da República Portuguesa



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

